



# SOCIALNA INKLUZIJA MARGINALIZIRANIH SKUPIN IN NJEN UČINEK NA MOTIVACIJO

**Trajanje projekta: 01. 12. 2022–30. 11. 2023**

Partnerski organizaciji projekta:

Asociacion Socioeducativa Eduplus in Resonanz Vincent & Zammit GbR



# KAZALO

# VSEBINE

<b>Uvod</b>	<b>4</b>
<b>Delavnica: Kreativne oblike poučevanja tujih jezikov in promocija inkluzivnega poučevanja</b>	<b>5</b>
Uvod v delavnico	6
Kaj je metoda PDL?	7
Seznam in opis vaj	8
Ogledalo	9
Igra vlog	11
Posnemanje v dvojicah	12
Skupinska vaja v krogu	13
Skupinska vaja: Izmišljena oseba 1	14
Skupinska vaja: Izmišljena oseba 2	15
Skupinska vaja: Premikanje po prostoru	16
Skupinska vaja: Tvorjenje dialoga 1	16
Skupinska vaja: Tvorjenje dialoga 2	17
Skupinska vaja: Polarnost	18
Vaja za predavatelje	20

# KAZALO

# VSEBINE

<b>Delavnica: Spodbujanje medkulturnih kompetenc učiteljev</b>	<b>21</b>
Uvod v delavnico	22
Resnice in neresnice o migracijah na Kanarske otoke	23
Strukturni rasizem in protirasistična gibanja	24
Otroška vas SOS	25
Empatična komunikacija, ki temelji na nenasilni komunikaciji	26
Ogrevanje z igrami – ledolomilci	29
<b>Zaključek</b>	<b>30</b>

# UVOD

Kot ovira na poti do uspeha in s tem možnost izboljšanja socialno-ekonomskega položaja udeležencev naših izobraževanj, ki so odrasli – iskalci zaposlitve (dolgotrajno brezposelni, nižje izobraženi, starejši od 45 let) ter zaposleni odrasli z nižjo stopnjo izobrazbe, smo identificirali problem splošnega pomanjkanja motivacije za udeležbo na izobraževanjih ali uspešno dokončanje izobraževanja s prisotnostjo na predavanjih. Z novimi metodami poučevanja, ki temeljijo na socialni inkluziji marginaliziranih skupin, razvijanju dobre skupinske dinamike, aktivnostih, ki spodbujajo interes in gradijo “varen prostor” za izražanje čustev, mnenj in pridobljenih znanj, si želimo doseči, da bodo udeleženci naših izobraževanj bolj motivirani za vključevanje v izobraževanja, če bo izkušnja drugačna od tradicionalnega načina podajanja znanja in bo temeljila predvsem na socialni inkluziji vsakega posameznika, kar bo posledično doprineslo k dvigu kakovosti znanja, višji motivaciji za učenje ter izboljšanju interesa za nadaljnje učenje. S pozitivno izkušnjo uspešno izpeljanega izobraževalnega programa in doseganjem uspeha na samem izobraževanju bodo udeleženci pridobili na svoji samopodobi ter se lažje podali na trg dela z novim znanjem in samozavestjo.

Pomanjkanje interesa in motivacije za vključitev v tečaje, ki pripomorejo k večji konkurenčnosti iskalcev zaposlitve, s poudarkom na ciljni skupini manj izobraženih odraslih, je eden izmed ključnih faktorjev, ki nas žene, da iščemo nove načine poučevanja in izmenjujemo izkušnje s tistimi organizacijami, ki s svojimi tečaji dosegajo višji odstotek participacije udeležencev in posledično večjo socialno inkluzijo. Med udeleženci tečajev, ki jih organiziramo v sodelovanju z Zavodom za zaposlovanje RS, je veliko oseb, ki so zgodaj opustile izobraževanje, kasneje pa so izgubile službo, ter tistih, ki niso zaposleni in ki se ne izobražujejo ali usposabljujejo. Ena večjih ovir je neugoden ekonomski položaj udeležencev, kjer je odvisnost od socialne pomoči ključnega pomena. Prav pri omenjeni ciljni skupini je metodologija poučevanja pomembna, da temelji na inkluziji, občutku vrednosti, moči in aktivni udeležbi.

# DELAVNICA: KREATIVNE OBLIKE POUČEVANJA TUJIH JEZIKOV IN PROMOCIJA INKLUZIVNEGA POUČEVANJA

PARTNERSKA ORGANIZACIJA:  
RESONANZ VINCENT & ZAMMIT GBR

VABLJENA STROKOVNJAKA:  
LARA VINCENT  
ROBERT ZAMMIT



TERMIN IZVEDBE DELAVNICE: 21. 3.-24. 3. 2023

GRADIVO PRIPRAVILA: MARTINA IVANUŠA



# UVOD

## V DELAVNICO

Med 21. in 24. marcem 2023 je v podjetju Micro Team prek projekta Erasmus+ potekalo izjemno predavanje nemških strokovnjakov metode PDL z naslovom »Kreativne oblike poučevanja tujih jezikov in promocija inkluzivnega poučevanja«. Strokovnjaka, ki sta nas obiskala, sta bila Lara Vincent in Robert Zammit.

Na delavnici smo spoznali interaktivno obliko poučevanja, tj. metoda PDL. Vsak dan delavnice se je začel s kratko 20-minutno vodeno skupinsko meditacijo. Namen tega dela je bil, da smo se sprostili, prečistili glave nepotrebnih informacij ter se bolje pripravili na nadaljevanje delavnice. Sledile so različne kreativne vaje, s katerimi smo trenirali in občutili, kako je biti udeleženec v tej obliki poučevanja. Delavnica je bila pestra in izčrpna, udeleženci pa smo odnesli ogromno novega znanja, ki smo ga že pričeli komponirati v naše tečaje.

V nadaljevanju bomo podrobneje spoznali vsebino omenjene delavnice: »Kreativne oblike poučevanja tujih jezikov in promocija inkluzivnega poučevanja«.

# KAJ JE METODA PDL?

“Personal-Direct-Lively” oz. “osebno, direktno, živahno”

**Osebno:** jezikovni tečaji so prek te metode najlažje personalizirani glede na tečajnikove želje. Predavatelj ves čas spremlja napredek vseh in vsakega posebej in temu tudi prilagaja poteke vaj. Prav tako podaja tiste vaje, ki najbolj zanimajo tečajnike.

**Direktno:** tečajniki imajo direkten oz. takojšen dostop do tujega jezika in njegovih jezikovnih prvin. S pomočjo vaj tečajniki takoj pričnejo govoriti v tujem jeziku, tudi če so čisti začetniki.

**Živahno:** učenje poteka brez uporabe učbenikov, delovnih zvezkov, ker so same jezikovne vaje tako “živahne” in gibljive, da njihova uporaba ni smiselna. Največji poudarek je na interakciji in komunikaciji. [1]



Utemeljitelj te metode je francoski pedagog Bernard Dufeu, ki se je z vprašanjem kreativnosti in drugačnega načina poučevanja pričel ukvarjati že v 70-ih letih prejšnjega stoletja. Celotna idejna zasnova metode se ukvarja s človekovim dožemanjem novega jezika.[2] Če se izrazimo precej nestrokovno, je metoda zelo podobna učenju tujega jezika pri otrocih. Skozi govorjenje in različne vaje gibanja ter spodbujanjem sproščene vzdušja pri učenju se ljudje hitreje podajo v “nove vode” in lažje preizkušajo prvine tujega jezika.

[1] Povzetek: <https://pdl-verband.com/en/home/>; obiskano dne: 9. 6. 2023.

[2] Dostopno na spletni strani: <http://penta.ufrgs.br/edu/telelab/7/michael2.htm>; obiskano dne: 9. 6. 2023.

# SEZNAM IN OPIS VAJ

---

Pred vsakim predavanjem tujega jezika poteka vodena meditacija:

- sprostitveni del – vaja ozaveščanja lastnega telesa (vodena meditacija)
- učitelj vse pove 3x (ang. – nem. – ang.) – učenje tujega jezika skozi sprostitvev

Na naslednjih straneh so opisane vaje, ki smo jih izvajali na delavnici:

- Ogledalo
- Igra vlog
- Posnemanje v dvojicah
- Skupinska vaja: Premikanje v krogu
- Skupinska vaja: Izmišljena oseba 1
- Skupinska vaja: Izmišljena oseba 2
- Skupinska vaja: Premikanje po prostoru
- Skupinska vaja: Tvorjenje dialoga 1
- Skupinska vaja: Tvorjenje dialoga 2
- Skupinska vaja: Polarnost
- Vaja za predavatelje

# OGLEDALO

## SPIEGEL, ECHO, MIRROR

- Ogledalo – učitelj – sedi za tečajnikom, čisto blizu, usta ima v bližini ušesa tečajnika).
- Odmev - tečajnik (sedi pred učiteljem, vse ponavlja, obrnjen stran od učitelja).
- **Vaja 1 - 1:**
  - Tečajnik nosi masko, skozi katero ne vidi (ker ne vidi, mu/ji maska služi kot oblika mehurčka, v katerem se tečajnik počuti varnega).
  - Tečajnik ima drugačno masko, skozi katero lahko vidi.
  - V 3. krogu vaja poteka brez uporabe mask, tvori se poskus dialoga.
  - Cilj vaje: ne gre za to, da bi tečajnik moral razumeti vse, kar je izgovorjeno, ampak da se prek formiranja različnih slovničnih oblik stavkov in fraz »poruši« zid, ki tečajniku onemogoča prosto govorjenje v tujem jeziku, oz. da se premosti bojazen pred govorjenjem.
- **Skupinsko ogledalo:**
  - Eno besedo vsi ponavljajo za učiteljem.
- **Dvojica:**
  - Podobno kot pri vaji Ogledalo, le da sta učitelj in tečajnik obrnjena en proti drugemu.
  - Trening spontanosti:
    - Tečajniki in učitelj stopijo v krog, prvi, ki vstopi v krog, je učitelj, ki naredi en gib in v tujem jeziku pove prvo besedo, ki mu pade na pamet (lahko je pozdrav, ime živali ali kaj drugega).
    - Naslednja oseba ponovi učiteljev gib in besedo ter takoj za tem naredi svoj gib in izusti svojo besedo.
    - Vsaka naslednja oseba ponovi gib in besedo prejšnje osebe in ponovno naredi lasten gib z lastno besedo.
    - Vaja se lahko ponovi, lahko se doda še kakšna težavnost ipd.

- **Skupinsko delo:**

- Skupine po 3–4 osebe in en dodaten stol. Po skupinah si tečajniki izmislijo osebo, opišejo njen značaj, karakter in življenjsko zgodbo. Kar je povedano, se ne more več spremeniti.
- 2. del vaje: ena oseba iz vsake skupine se prelevi v izmišljeno osebo, člani skupine se zamenjajo in tako intervjuvajo izmišljene osebe iz drugih skupin. Poskušajo zbrati čim več informacij in si ustvariti neko celovito sliko dotičnega karakterja. Sledi poročilo vsake skupine o izmišljenih osebah.
- 3. del vaje: izmišljene osebe se srečajo in govorijo med sabo. Skupine se s pomočjo učitelja dogovorijo za kraj in čas srečanja. Med vajo člani skupine podpirajo svojega člana, ki ima vlogo izmišljene osebe.
- 4. del vaje: pisna naloga po srečanju izmišljenih oseb: članek, reportaža, poročilo, opomnik, pismo (uradno, neuradno) ipd.
  - Tečajniki predlagajo pisne naloge s pomočjo učitelja, nato se tečajniki na novo razvrstijo na podlagi izbrane vaje. Vsako vajo lahko pišejo le v dvojicah (odvisno od števila tečajnikov). Pari se lahko oblikujejo tudi že pred izbrano pisno nalogo.
  - Pomembno: če skupina/par ne dokonča pisne naloge do izteka časa, mora tista skupina/par začeti prva.
  - Vedno se tečajnike kliče po osebnem imenu (še posebej tiste, ki se prelevijo v izmišljene osebe), ker jih s tem lažje »spravimo« iz vloge nazaj v realnost.



# IGRA VLOG

- Ogrevanje (vaja gibanja po prostoru, kjer tečajniki poslušajo navodila učitelja).
  - Primer vaje: hodi kot predsednik vlade, 9-letna deklica, mati petih otrok ipd.
    - Oblika vaje aktivira našo domišljijo.
- Projekcija:
  - Pri tem delu je le eno pravilo: izrečenega se ne sme spreminjati, skupina je odgovorna za izrečeno o izmišljeni osebi.
  - Najprej se izpostavijo osebne informacije, sledi globlje podajanje informacij o dotični izmišljeni osebi, na dan pridejo tudi najtemnejše skrivnosti in informacije, ki dajo izmišljeni osebi pridih realnega karakterja. Učitelj poskuša le poslušati brez vključevanja (razen če so res grozljive informacije o izmišljeni osebi, potem se učitelj vključi in skupino zapelje na drugo pot).
- Vživljanje v izmišljeno osebo (intervju): en udeleženelec iz vsake skupine prevzame vlogo izmišljene osebe (odgovarja na vprašanja kot izmišljena oseba) – zaželena je radovednost, da drugi člani skupine čim bolj spoznajo izmišljeno osebo.
- Poročilo (ustno): podajo se pomembne informacije/spoznanja o izmišljeni osebi.
- Srečanje izmišljenih oseb: kje, kdaj – pomemben je celotni kontekst, šele za tem postane vse resnično. Izmišljene osebe zaigrajo srečanje.
  - Po srečanju: dve glavni zadevi, ki si ju želel sporočiti izmišljeni osebi, ampak nisi.
- Priprava na naslednje srečanje – 2 načina:
  - ponovno srečanje ali
  - vsi se med sabo pomešajo, lahko se pomešajo tudi izmišljene osebe.
- Pisna naloga: iz konteksta srečanja vzete realne oblike pisnih nalog.

# VAJA

## POSNEMANJA V DVOJICAH

- Ena oseba si sproti izmišljuje gibe, druga ponavlja za prvo – delo v parih.
- Oba si nadeneta maske (najprej učitelj), nato učitelj začne govoriti v tujem jeziku o eni temi, udeleženec ga le posluša. Ko konča, si še tečajnik nadene masko, nato učitelj govori poved za povedjo, udeleženec pa ponavlja za njim. Udeleženec poskuša ponavljati tudi učiteljeve geste.
- Učitelj si odstrani masko, udeleženec pa si nadene masko, skozi katero lahko vidi in ponovno ponavlja za učiteljem (povedi).
- Pri tej vaji je pomembna pravilna izgovorjava in ponavljanje gibov.
- 3. korak: brez mask. Še enkrat ponavljata isti “tekst” in se med vajo poskušata čim bolj vživeti v situacijo:
  - oba imata maski, skozi kateri ne vidita, tečajnik vse ponavlja za učiteljem,
  - igra vlog – le tečajnik si v drugem delu vaje nadene masko (skozi katero vidi) in ponovno ponavlja vse za učiteljem,
  - prosta igra – brez mask: poskus tvorjenja pravega dialoga, ne le s ponavljanjem za učiteljem ampak poskus pravega naravnega pogovora.
- Popravljanje izgovorjave s pomočjo preoblikovanja fraze/stavka.
- Vodilo metode PDL: naj ne bo razmišljanje glavno, ampak naj tečajniki dajo večji poudarek tonu, melodiji jezika, duhu jezika.

# SKUPINSKA VAJA

## V KROGU

- Oblikuje se krog, tečajniki in učitelj lahko sedijo. Vodilo igre je: »Prva beseda, ki ti pade na pamet, ko slišiš to besedo ...« (brez imen, ponovitev, barv, držav, asociacij):
  - učitelj prvi poda besedo, naslednji je tečajnik za njim,
  - učiteljeve besede ne ponovi, ampak poda naslednjo (ki se smiselno nadaljuje – npr.: sonce, toplo, vreme, oblak ipd.),
  - vaja se izvede v dveh, treh krogih,
  - za popestritev: obratni vrstni red, ampak se mora vsak tečajnik (tudi učitelj) spomniti besede, ki je bila izrečena pred njim, poskušajo priti do konca oz. v tem primeru do začetka.

# SKUPINSKA VAJA:

## IZMIŠLJENA OSEBA 1

- 1. del: vsak udeleženec si zamisli svojo izmišljeno osebo. Učitelj malo poenostavi z vprašanji (vprašanja so v tujem jeziku skupaj s prevodom v slovenščino).
  - Where do you live (house, flat, villa, castle, etc.)?
    - Kje živiš (hiša, stanovanje, vila, grad ipd.)?
  - Where is your place positioned (village, countryside, city, etc.)?
    - Na kakšnem mestu se nahaja tvoje bivališče (vas, podeželje, mesto ipd.)?
  - What type of weather climate surrounds you?
    - Kakšno vreme te obdaja?
  - Do you have a family, are you single?
    - Imaš družino ali si samski/-a?
  - What animals are your favorite?
    - Katera žival ti je najljubša?
  - What type of clothes do you usually wear?
    - Kakšen stil obleke običajno nosiš?
  - What type of transport do you use when you leave the house?
    - Katero obliko prevoza uporabljaš, ko zapustiš svoj dom?
  - Where do you go every day?
    - Kam se nameniš vsak dan?
  - What do you do (profession)?
    - Kateri poklic opravljaš?
  - What is your soul food?
    - Tvoja najljubša jed?
  - Do you prefer radio or your music?
    - Imaš raje radio ali svojo glasbo?
  - Where do you go on holiday?
    - Kje običajno preživljaš počitnice?
  - What is your dream job?
    - Kateri je tvoj sanjski poklic?
  - What is your motto?
    - Kaj je tvoj življenjski moto?
  - How old are you?
    - Koliko si star?
  - What is your name?
    - Kako ti je ime?

# SKUPINSKA VAJA:

## IZMIŠLJENA OSEBA 1

- S pomočjo teh vprašanj si vsak ustvari svojo osebnost, nato se brez zapiskov predstavi dvema osebama.
- 2. del: dve osebi opišeta izmišljeno osebo. Ta osebnost posluša obe osebi in popravi morebitne napake.
- 3. del: kaj je privedlo te ljudi, da so se srečali – glede kraja in časa srečanja se dogovorijo skupaj
  - O tej točki se morajo vsi strinjati.
- 4. del: po srečanju se vsi pogovorijo in določijo pisne naloge. Izberejo si svoje, ampak morajo izbrati tako, da tvorijo pare (odvisno od pisnih predlog):
  - npr.: reklama, letak o Ljubljani, novica z Instagrama, BIO Ljubljana ipd.
- Orodja za trening izgovorjave:
  - ogrevanje ust – razmigovanje,
  - igra premikanja ustnic in ust,
  - igra zvokov: če nastanejo izzivi, poskušamo ubrati drugačen pristop k izgovorjavi, lahko dodamo kakšne krajše besede ali le eno besedo pred izgovorjavo težje izgovorljive besede,
  - ne vztrajati predolgo pri enaki vaji, saj tečajnik lahko hitreje obupa.

# SKUPINSKA VAJA:

## IZMIŠLJENA OSEBA 2

- Ves razred si izmisli osebo, pravilo je: kar je izrečeno, tako ostane.
  - Izmišljena oseba nato mora sprejeti življenjsko pomembno odločitev (takšno, ki ji spremeni nadaljnje življenje).

# SKUPINSKA VAJA:

## PREMIKANJE PO PROSTORU

- Igrajo jo vsi, zahteva premikanje po prostoru. Vsak si izbere dve osebi. Ena je zanj bomba, ki se ji mora izogibati, druga je zanj ščit, za katerim se giblje in se hoče obvarovati.
  - Osebe se gibljejo po prostoru.
  - Vaja lahko traja približno 10 min.
  - Med vajo ne smemo izdati izbranih oseb, to se lahko naredi po izvedeni vaji.

# SKUPINSKA VAJA:

## TVORJENJE DIALOGA 1

- Tvorjenje dialoga z uporabo besed: *yes, no, I, you*.
  - Vsak si izbere partnerja, s katerim tvori pogovor z uporabo izbranih besed.
  - Po nekaj minutah (ko je napetost najvišja) se pari zamenjajo in nadaljujejo.
  - Vaja se izvaja največ 2–3 kroge.

# SKUPINSKA VAJA:

## TVORJENJE DIALOGA 2

- Tvorjenje dialoga z uporabo besed: *yes, no*.
  - Vsak si izbere partnerja, s katerim tvori pogovor z uporabo izbranih besed.
  - Po nekaj minutah (ko je napetost najvišja) se pari zamenjajo in nadaljujejo.
  - Vaja se izvaja največ 2–3 kroge.
  - Ko pride do napetosti, se lahko začno dodajati fraze, informacije za lažje oblikovanje pogovora.
    - Vsaka oseba mora vztrajati pri svoji odločitvi – *yes* ali *no*.
- Nadaljevanje vaje:
  - Dve izbrani osebi lahko tvorita pogovor z *yes* in *no* pred celo skupino.
  - Ko je napetost dovolj velika, dodata informacije, da lažje tvorita pogovor.
  - Vaja se za trenutek prekine, da se določi argument, o katerem morata nadaljevati pogovor. Vsaka izmed oseb zadrži stališče (*yes* ali *no*) in mora prepričati sogovornika.
- Nadgraditev vaje:
  - Priprava dialogov po dvojicah (različni stališči, jasen argument, kdo so ljudje in kje je začetek, konec pogovora mora biti slab).
  - Par se predstavi: drugi par poskuša zaigrati, nato zaigra par, ki je pripravil dialog.
  - Najprej zaigrata dialog v domačem jeziku, nato v tujem. Publika lahko sodeluje, reče *freeze*, nato zavzame pozicijo govorca/predlaga nekaj drugega.

# SKUPINSKA VAJA:

## POLARNOST

- Oseba izbere eno fotografijo (fotografije so razstavljeni na tleh učilnice). Na podlagi izbrane fotografije se oblikujejo skupine. Kot skupina izberete drugo sliko/fotografijo izmed tistih, ki so ostale na tleh.
- Izbrane fotografije so scene iz hollywoodskega filma. Kakšen je potek zgodbe na podlagi izbranih fotografij?
- Razmišljanje prekine učitelj z vmesno vajo.
  - Vmesna vaja:
    - Učitelj želi povedati zgodbo in da učencem navodilo, da ga/jo prekinejo s čim več vprašanji v tujem jeziku. Vprašanja se morajo nanašati na povedano.
- Nadaljevanje vaje polarnosti:
  - Učitelj pove, da lahko posnamejo le en film. Skupine si zapišejo argumente za svoje projekte in se borijo zanje.
  - Nato se določi, da vsaka skupina zaigra kratek izsek iz svojega filma.
  - Studio je še vedno neodločeno glede filma, zato se režiser (učitelj) odloči, da bo združil dva filma.
  - Spremeni se tekst in se izvede poskus združitve obeh projektov.
  - Ponovno se pove zgodba.
- Proces izvedbe vaje:
  - fotografije: vsak izbere tisto, ki ga najbolj gane, sledi
  - razdelitev po skupinah (po lastnih željah),
  - skupina izbere eno novo fotografijo,
  - sestavi se zgodba,
  - fotografije se odvzamejo,
  - priprava, da se pove zgodba (v tem primeru se tečajniki prerazporedijo v pare z nekom iz druge skupine).

# SKUPINSKA VAJA:

## POLARNOST

- Prekinitev – moč prekinitev s postavljanjem vprašanj (učitelj pripoveduje zgodbo, tečajniki ga/jo vmes prekinjajo s čim več vprašanji).
- Oblikovanje parov z osebami iz drugih skupin.
- Pripovedovanje zgodb (vsak pove svojo, ki jo ima že napisano), postavljanje vprašanj.
- Vsi člani se vrnejo nazaj v prejšnje skupine in poročajo o stvareh, ki so jih dodali, spremenili ipd.
- Priprava sestanka in argumentov za lasten projekt (film, zgodba) – kreacija, priprava, izvedba – igra vlog.
- Zaigra se kratek izsek iz filma.
- Skupine se združijo in poskušajo čim boljše združiti svoje projekte.

**POMEMBNO: vedno se prekine z aktivnostjo, ko je energija na najvišjem nivoju in so tečajniki najbolj zagreti (takrat še imajo energijo in zagon za dodatne vaje oz. drugačne aktivnosti).**

# VAJA ZA PREDAVATELJE

Vaja le za učitelje (za učence ni primerna!): 2–3 osebe v vsaki skupini.

- Ena oseba začne govoriti (1–2 min) – kratek sestavek; drugi dve osebi poslušata.
  - Osebi, ki poslušata:
    - en posluša podatke, dejstva,
    - en posluša, kaj je izrečeno med vrsticami, kaj ni izrečeno, ampak izraženo, občuteno.
- Drugi del: dva poslušalca ponovita zgodbo govorca v 1. os. ed. Med sabo si pomagata. Govorec ne kaže nobenih čustev med tem.

# DELAVNICA: SPODBUJANJE MEDKULTURNIH KOMPETENC UČITELJEV

PARTNERSKA ORGANIZACIJA:  
ASOCIACION SOCIOEDUCATIVA EDUPLUS

UDELEŽENKE MOBILNOSTI IN PRIPRAVA GRADIVA:  
BARBARA GRDINA  
SMILJANA LEGRADIĆ  
JASNA KLARA ZAVERŠNIK

TERMIN IZVEDBE DELAVNICE:  
OTOK TENERIFE  
8. 5.-2. 5. 2023

**edu**plus

Socio-Educational Association



Sofinancira  
Evropska unija



Erasmus+

**edu**plus



# UVOD

## V DELAVNICO

Med 6. 5. in 12. 5. 2023, smo se zaposleni iz podjetja Micro Team, d.o.o., udeležili delavnice "Increasing Teachers' Intercultural Competences / Spodbujanje interkulturalnih kompetenc učiteljev", preko projekta Erasmus+ in EduPlus organizacije na otoku Tenerife.

Vsebina tečaja je temeljila na vsebini o migracijah Afričanov na Kanarske otoke, kaj je rasizem in kako ga prepoznamo, interseksionalnost in empatično komuniciranje. Obiskali smo tudi SOS otroško vas, kjer smo bili seznanjeni z ogromno novimi in koristnimi informacijami.

V nadaljevanju bomo podrobneje spoznali vsebino omenjene delavnice: »Spodbujanje interkulturalnih kompetenc učiteljev«.



Sofinancira  
Evropska unija



Erasmus+

eduplus



# RESNICE IN NERESNICE O MIGRACIJAH NA KANARSKKE OTOKE

Abdou Kane, aktivist za pravice migrantov, nam je prikazal resnico o migracijah iz Afrike na Kanarske otoke. Zaradi plenjenja kontinenta so v Afriki domačini zelo revni, države so namreč prodale vse dobičkonosne dobrine tujcem (lov na ribe, minerale, nafto, pesek, kovine ...), ti pa izčrpavajo zemljo. Prinašajo tudi svojo delovno silo in domačini ostajajo brez dela. Med domačini obstajajo miti, da bodo osebe, ki pridejo v Evropo, takoj dobile službo, zato se moški odločajo za migracijo, v upanju, da bodo lahko poskrbeli za svoje družine in jih nato pripeljali za seboj v boljše življenje.

Pri migraciji ene osebe sodeluje cela družina, ki varčuje denar, da bi lahko ena oseba zbežala iz domače bede. Pot traja nekje 2 do 7 dni, kjer migranti nimajo s seboj dovolj hrane ali vode, kar lahko vodi do halucinacij in slabih pogojev in morda celo smrti. Rešene migrante zaprejo v centre, iz katerih ne morejo in v katerih nimajo minimalnih življenjskih pogojev za življenje. Med leti 2018 in 2022 je v Španijo migriralo 64.300 ljudi.

Domačini se migrantov bojijo, saj jih mediji bombardirajo z neresničnimi informacijami, kot so:

- Migranti prihajajo po vaše službe – čeprav se ve, da opravljajo službe, ki jih domačini nočejo.
- Migranti kradejo in povzročajo zločine – vendar ne kršijo zakona nič bolj kot domačini.



# STRUKTURNI RASIZEM IN PROTIRASISTIČNA GIBANJA

Predstavila: Rioko Fotabon

S kolonializmom se je začela družba ločevati na zahodni svet in jug. Črnstvo predstavlja nekaj grdega, greh, temačnost, umazano ... Zahodni svet je namreč bel, čist, napreden, bogat, civiliziran in rešitelj, medtem ko jug predstavlja črno, umazanijo, nerazvito, revno, divje, eksotično in potrebo po reševanju.

Kako se manifestira strukturni rasizem? Odraža se pri pridobivanju službe, splošnih pravic, dostopu do zdravstva, v policijskem nasilju, dostopu do legalnih dokumentov, dostopu do univerz, v zločinih iz sovraštva ...

Strukturna diskriminacija je, ko ljudje drugače obravnavajo ali imajo prikrite predsodke do osebe ali skupine ljudi, ki je/so v podrejenem položaju.

Zatiranje je kombinacija predsodkov in institucionalna moč, ki ustvarja sistem in diskriminira določene skupine, ki jim omejuje življenjske priložnosti in jih postavlja na rob družbe. Primeri zatiranja so rasizem, transfobija, homofobija ...

Kdo so privilegirani? To so ljudje, ki pripadajo dominantnim skupinam v družbi. Npr.: do česa imamo svetlopolti (beli) ljudje dostop? Do boljše kakovosti življenja, spoštovanja ...

Kaj je antirasizem? Je družbeno in politično gibanje, ki ga vodijo barvne skupnosti, ki so prizadete zaradi rasizma. Trdi, da zahod ne bi obstajal brez rasizma in se bori za pravice tistih, ki doživljajo rasizem.

Kako postati/bitati antirasist? Prepoznajte svoj položaj v svetu in vaš privilegij. Izzovite svoja prepričanja in nadaljujte s spoznavanjem sistema zatiranja in njihove manifestacije. Začnite lokalno! Sodelujte v medsebojni podpori mreže in ne bodite sokrivi s tem, da molčite in ne naredite ničesar. Uporabite svoj glas za boj proti rasizmu in prevzemite svojo socialno odgovornost.

Intersekcionalnost je koncept, ki se v zadnjih letih razširil kot orodje analize in razumevanja strukturne diskriminacije. To pomeni, da nekoga iz več razlogov naenkrat kritiziramo, ne spoštujemo. Npr.: podjetje ne zaposli neke osebe zato, ker je temne polti, ženska, starejša od 50 let, in ni katoliške vere. Privilegiji, ki jih uživamo, in diskriminacija, s katero se soočamo, so produkt našega edinstvenega statusa v družbi, ki ga določajo ti družbeni klasifikatorji.



Sofinancira  
Evropska unija



Erasmus+

edu+plus



# OTROŠKA VAS SOS

CHILDREN'S VILLAGE SOS

Otroške vasi SOS izvajajo različne programe za zadovoljevanje potreb otrok, mladostnikov in družin v lokalnih skupnostih. Otroška vas SOS je mednarodna dobredelna organizacija za otroke, ki ponuja varne in negovane družinske domove. Ko otrok izgubi vse, so otroške vasi SOS tam, da mu dajo družino in dom. Vzgajajo osirotele in zapuščene otroke in jim zagotavljajo vse, kar bi zagotovila normalna družina: hrano, obleko, izobrazbo, zdravstveno oskrbo,, predvsem pa upanje.

Znotraj otroških vasi imajo organizirane tudi poletne delavnice, na katere se prijavijo mladostniki iz celega sveta in ustvarjajo, gradijo, vrtnarijo, skrbijo za živali idr. Ogledali smo si zanimive strukture, narejene na posebne načine (z glino, lesom, slamo in raznimi materiali), ki so jih ustvarili otroci s strokovnjaki in sponzorji.



Sofinancira  
Evropska unija



Erasmus+

edu+plus

Micro Team

# EMPATIČNA KOMUNIKACIJA, KI TEMELJI NA NENASILNI KOMUNIKACIJI

Predavala: Bětka Wójcik

Nenasilna komunikacija je ustvarjanje kakovostne povezanosti za izpolnitev potreb skozi sočutna dajanja in sprejemanja.

Načela nenasilne komunikacije:

- Vsi ljudje imamo enake potrebe.
- Vsa dejanja so poskus zadovoljitve potreb.
- Najbolj neposredna pot do miru je skozi povezovanje s samim sabo.
- Izbira je interna.
- Ljudje uživajo v darovanju, če je to njihova izbira.
- Naš svet ponuja obilje virov za zadovoljevanje potreb.
- Točke občutka za srečanje, biti sprejet ali nesprejet (feeling points to meet being met or unmet).

Kakšna je razlika med opazovanjem in sodbo? Sodba vključuje diagnozo, interpretacijo, posploševanje, naše vrednote, sodbe zlahka vodijo v samoobrambo, napad, opazovanje vključuje samo dejstva – kaj bi posnela kamera, skozi opazovanje skušamo graditi skupno realnost. Razlika med mislimi in občutki? Mešamo občutke in misli (počutim se izključenega, počutim se obsojenega ...) – misli (lažni občutki) vključujejo interpretacije, sodbe, projekcije, občutke/čustva – čutimo jih lahko v telesu kot napetosti, telesne občutke itd., občutki kažejo na naše potrebe (izpolnjene/neizpolnjene) – vsi občutki so enako pomembni in dragoceni, občutki so povezani z dražljajem, vendar niso povzročeni z dražljajem. Vir sta naša lastna izkušnja in pomen, ki ga pripisujemo izkušnji. Za svoja čustva smo odgovorni sami.



Sofinancira  
Evropska unija



Erasmus+

edu+plus



# EMPATIČNA KOMUNIKACIJA, KI TEMELJI NA NENASILNI KOMUNIKACIJI

Strategija ali potreba? Strategije so povezane s konkretnim krajem, lokacijo, akcijo, časom, objektom, potrebe – univerzalna, notranja energija, ki nas žene in stoji za vsem, kar počnemo in rečemo, strategije so konkretna dejanja, ki se jih lotimo za izpolnitev naših potreb, eno potrebo je mogoče zadovoljiti s tisočimi strategijami in tudi ena konkretna strategija lahko zadovolji različne potrebe. Vsa dejanja so poskusi zadovoljevanja potreb. Vsi ljudje imajo enake univerzalne potrebe (ne glede na starost, kulturo ali spol). Možno je zadovoljiti vse potrebe – naš svet ponuja obilo virov za zadovoljevanje potreb. Potrebe vsakega človeka so enako pomembne in jih je mogoče vsaj upoštevati. Vsi imamo enake potrebe, vendar izbiramo različne strategije, da jih zadovoljimo. Konflikti se pojavijo, ko ljudje mislijo, da obstaja le en način za izpolnitev določene potrebe. Občutki kažejo na izpolnjene ali neizpolnjene potrebe.

Zahteva ali prošnja? Zahteve – reči "ne" ni mogoče / ima kaznovalne posledice, preveriti je treba, kaj se zgodi, ko druga oseba reče "ne" (radovednost ali napetost/presoja), ljudje uživajo v dajanju, ko imajo svobodno izbiro, zahteva mora biti konkretna, dobro jo je formulirati, pozitivno (kar hočemo in ne česa nočemo), dejanje, ki ga zahtevamo, mora biti izvedljivo, zahteve so lahko do drugih ali do sebe.



Nekaj vidim in  
imam o tem svoje  
mnenje

Reagiram

Nekaj vidim. O tem  
imam svoje mnenje in  
ga dam na stran

Opazujem  
Čutim  
Rabim  
Reagiram



Sofinancira  
Evropska unija



Erasmus+

edu<sub>plus</sub>

Micro Team

# EMPATIČNA KOMUNIKACIJA, KI TEMELJI NA NENASILNI KOMUNIKACIJI

Model štirih korakov:

1. opazovanje – objektivno opazujte situacijo in se vzdržite obsodb
2. občutki – kaj ob opaženem čutimo
3. potrebe – katere naše potrebe so povezane s tem, kar smo občutili
4. zahteve – predstavite svoje želje v obliki konkretne in izvedljive zahteve

Za kaj sem odgovoren/-na v komunikaciji? Za

- svojo namero in cilj
- vse, kar naredim in sporočim
- za odzive in občutke drugih ljudi – zanje nisem odgovoren/-na
- svoj odziv na vpliv, ki so ga imele moje besede in dejanja na drugo osebo

**“Between stimulus and response there is a space. In that space is our power to choose our response. In our response lies our growth and our freedom.”**

**Viktor E. Frankl**



Sofinancira  
Evropska unija



Erasmus+

edu<sub>plus</sub>

Micro Team

# OGREVANJE Z IGRAMI LEDOLOMILCI

(ICE BREAKERS)

1. Predstavitev, intervju s sosedom, ki mu postavljaš različna vprašanja: ime, od kod prihaja, konjički ... Nato ga predstaviš skupini s svojimi besedami.
2. Kviz – vprašanja o deželi, ni negativno, če ne veš pravega odgovora (I'm wrong, so what?). Vodja tečaja pripravi vprašanja o deželi, katere jezika se kandidati učijo, in pove možna odgovora a ali b. Npr. »Koliko pokrajin ima Slovenija?« Nato se osebe razdelijo po izbranih odgovorih – tisti, ki so za rešitev a, se postavijo v en del učilnice, tisti, ki so za b, se postavijo v drugi del učilnice. Vodja tečaja pove pravilni odgovor in tisti, ki so se zmotili, vzklikajo: »Nič zato, če sem se zmotil!«
3. Štetje v različnih jezikih. Tečajniki štejejo v različnih jezikih, torej z rabo izbranega jezika, ki ga je pred povedal vodja tečaja. Kdor se zmoti, izpade in tako ponovijo postopek štetja z novimi številkami v drugem jeziku. Pri tej vaji je treba upoštevati jezikovne sposobnosti tečajnikov.
4. Predstavitev z gesto »jaz sem športna«, vsi ponovijo z gesto in sledi naslednji. Tečajniki stojijo v krogu. Vsak pokaže z gibom in besedo neko gesto, ki jo vsi ponovijo, nato se pomaknejo na naslednjega. Vaja se lahko izvaja po vrsti, kot stojijo v krogu, lahko pa se popestri in se tečajniki sami javljajo za izvedbo giba z besedo. Na vrsto pridejo vsi.
5. Gibi ob glasbi, nekdo vodi, drugi ga posnemajo. Pri tej vaji vodja tečaja skrbi za glasbo in jo spreminja, vsak od tečajnikov zapleše, drugi ga posnemajo. Ta vaja je podobna 4. vaji, s tem da namesto geste in besede uporabijo glasbo in gibe.
6. Ugibanje dejavnosti, razpoloženja ipd. s pantomimo. Nekdo igra, drugi ugibajo, kaj predstavlja. Tisti tečajnik, ki pravilno ugane, je naslednji na vrsti za pantomimo.
7. *Zip, zap, zop, boing*. Tečajniki pri tej vaji stojijo v krogu. Pri besedi *zip* tečajnik sklene obe roki in pokaže v levo smer, sledi tečajnik na levi. Beseda *boing* spremeni smer, gesta pri tem je, da tečajnik rahlo počepne. Pri besedi *zap* tečajnik pokaže v desno smer in tako se nadaljuje igra v desno smer. Pri besedi *zop* lahko tečajnik izbere naključnega sotečajnika, je pa pomembno, da smer ostane ista. Le beseda *boing* lahko spremeni smer. Igra se lahko igra tudi na izpadanje, je hitra in zahteva dobro koordinacijo. Pri besedni frazi *freak out* se tečajniki premešajo.

# ZAKLJUČEK

Projekt v sklopu Erasmus+ programa z izvedbo predavanj s strani vabljenih strokovnjakov iz Nemčije in izvedene mobilnosti naših zaposlenih v Španijo ocenjujemo kot uspešno. Od obeh izvedenih aktivnosti smo pridobili ogromno koristnega in novega znanja, ki ga smo ga že začeli vpeljevati v naše tečaje tujih jezikov ter ostalih tečajev. Postavili smo si naslednje cilje: povečevanje motivacije brezposelnih za dosego boljše zaposljivosti, socialno inkluzijo marginaliziranih skupin, razvijanje dobre skupinske dinamike, gradnjo "varnega prostora" za izražanje čustev, mnenj in pridobljenih znanj.

S pomočjo novih kreativnih oblik poučevanja in aktivnosti, ki so zapisane v tem priročniku, smo pridobili ideje za temeljito prenovo zasnov poučevanja tujih jezikov. Že med izvedbo projekta smo v dveh različnih skupinah za poučevanje slovenščine tujcem vkomponirali te aktivnosti in jih povprašali o izvedenih aktivnostih. Tečajniki so kreativne oblike sprejeli pozitivno, kar nam daje dodaten zagon za nadaljevanje izvajanja tega projekta in vpeljavo podanih idej v nadaljnje izobraževanje v našem podjetju in drugje.